



# febelcare®

NL

## Beoogd gebruik

Helpt pijn te verlichten door middel van:

- Verwarmen bij spierpijn, gewrichtspijn en verkrampingen;
- Koelen bij zwellingen en kneuzingen.

## Voor niet-professioneel gebruik

### Werkling

Het herbruikbare warm-koud kompres bestaat uit een mix van glycerine, water en polymeren die:

- Na het verwarmen in de magnetron van 60 sec bij 600 Watt een temperatuur tussen de 38 en 55°C afgeeft. Door de warmte verbetert de doorbloeding en wordt de pijn verlicht.
- Na het koelen in de vriezer van twee uur een temperatuur tussen de 0 en 10°C afgeeft. Door de kou vermindert de doorbloeding, daardoor vermindert de zwelling en wordt de pijn verlicht.

## Gebruiksaanwijzing

Voor gebruik op de onbeschadigde huid.

### Warmtebehandeling

1. Laat het kompres voor verwarming eerst op kamertemperatuur komen.
2. Verwarm het kompres in de magnetron bij 600 Watt 60 seconden. Indien het kompres nog te koud voelt verleng de verwarming met max. 10 seconden per keer. Het kompres moet plat liggen. Let op: bij gebruik van hogere wattages of een langere verwarming kan oververhitting plaats vinden! Oververhitting kan beschadiging en lekkage van het kompres veroorzaken.
3. Plaats het warme kompres in een doek of in een sleeve.
4. Controleer of het kompres niet te warm is. Kneed het kompres eventueel om de warmte te verdelen.
5. Plaats het kompres op de pijnlijke plek zolang het aangenaam voelt, maar maximaal 20 minuten. Indien het kompres te heet aanvoelt, deze laten afkoelen en pas gebruiken als het aangenaam voelt. Het kompres nooit direct op de huid aanbrengen. Stop het gebruik indien het niet aangenaam of pijnlijk aanvoelt. Dit kunnen de eerste tekenen van verbranding zijn.
6. Na 1 uur kan het kompres opnieuw worden verwarmd, zoals vermeld in stap 2.

### Koudebehandeling

1. Plaats het kompres minstens 1 uur in de vriezer.
2. Plaats het koude kompres in een doek of in een sleeve.
3. Controleer of het kompres niet te koud is. Kneed het kompres eventueel om de kou te verdelen.
4. Plaats het kompres op de pijnlijke plaats zolang het aangenaam voelt. Indien het kompres te koud aanvoelt, deze laten opwarmen en pas gebruiken als het aangenaam aanvoelt. Het kompres nooit direct op de huid aanbrengen. Koel maximaal 20 minuten. Controleer de gekoelde huid regelmatig. Stop met koelen indien bleke of witte plekken op de huid ontstaan en/of pijn optreedt. Dit kunnen de eerste tekenen zijn van bevriezing.
5. Na het koelen minimaal 20 minuten wachten. Daarna kan de behandeling herhaald worden, zoals vermeld in stap 2.

- ⚠ Bij zwangerschap, doorbloedingsproblemen, artrose, reuma of diabetes voor gebruik een arts raadplegen.
- ⚠ Niet gebruiken bij overgevoeligheid of ongevoeligheid voor warmte of kou.
- ⚠ Gebruik bij kinderen alleen onder toezicht van een volwassene.
- ⚠ Kompres nooit direct op de huid aanbrengen.
- ⚠ Uitsluitend in de magnetron verwarmen. Instellingen kunnen per magnetron verschillen.
- ⚠ Niet in combinatie met pijnstillende crèmes of zalven gebruiken.
- ⚠ Niet gebruiken indien het kompres lek is. Voorkom na lekkage contact met huid, ogen of mond. Bij contact onmiddellijk spoelen met water.
- ⚠ Warmte of kou worden door iedereen anders beleefd. Ga daarom altijd op je persoonlijke gevoel af.

Meld ernstige incidenten aan de fabrikant en de competente autoriteit.

FR

## Utilisation prévue

Aide à soulager la douleur :

- En chauffant en cas de douleurs musculaires, articulaires ou de crampes;
- En refroidissant en cas de contusions et de gonflements.

## Pour un usage non professionnel

### Fonctionnement

La compresse chaud/froid réutilisable est composée d'un mélange de glycérine, d'eau et de polymères, qui :

- après avoir été chauffé au four à micro-ondes durant 60 secondes à 600 Watt dégage une température entre 38 et 55 °C. La chaleur améliore la circulation sanguine, ce qui soulage la douleur.
- après avoir été refroidi au congélateur durant deux heures dégage une température entre 0 et 10 °C. Le froid diminue la circulation sanguine, les gonflements sont donc réduits, ce qui soulage la douleur.

### Mode d'emploi

À utiliser sur une peau saine.

### Traitement par le chaud

1. Laissez d'abord la compresse atteindre la température ambiante.
2. Chauffez la compresse au four à micro-ondes pendant 60 secondes à 600 Watt. Si la compresse semble encore trop froide, chauffez-la de nouveau pendant 10 secondes maximum par fois. La compresse doit être disposée à plat. Attention : en cas de wattage supérieur ou de temps de chauffe plus long, la compresse risque de surchauffer! La surchauffe peut entraîner des fuites ou endommager la compresse.
3. Placez la compresse dans une serviette ou une housse.
4. Vérifiez que la compresse n'est pas trop chaude. Malaxez éventuellement la compresse pour répartir la chaleur.
5. Appliquez la compresse sur la zone douloureuse tant que la sensation est agréable, mais 20 minutes maximum. Si la compresse est trop chaude, laissez-la refroidir et ne commencez à l'utiliser que lorsque la sensation devient agréable. Ne jamais poser la compresse directement sur la peau. Arrêtez d'utiliser la compresse lorsque la sensation est douloureuse ou qu'elle n'est plus agréable. Il pourrait s'agir des premiers signes d'une brûlure.
6. La compresse peut de nouveau être réchauffée après 1 heure, comme indiqué à l'étape 2.

### Traitement à froid

1. Placez la compresse au congélateur pendant au moins 1 heure.
2. Placez la compresse dans une serviette ou une housse.
3. Vérifiez que la compresse n'est pas trop froide. Malaxez éventuellement la compresse pour répartir le froid.
4. Appliquez la compresse sur la zone douloureuse tant que la sensation est agréable. Si la compresse est trop froide, laissez-la réchauffer et ne commencez à l'utiliser que lorsque la sensation devient agréable. Ne jamais poser la compresse directement sur la peau. Refroidissez pendant 20 minutes maximum. Vérifiez régulièrement la peau refroidie. Arrêtez d'appliquer la compresse froide si des taches pâles ou blanches apparaissent sur la peau et/ou en cas de douleur. Il pourrait s'agir des premiers signes d'une brûlure de congélation.
5. Après refroidissement, attendez au moins 20 minutes. Le traitement peut ensuite être répété, comme indiqué à l'étape 2.

- ⚠ En cas de grossesse, de problèmes circulatoires, d'arthrose, de rhumatismes ou de diabète, veuillez consulter un médecin avant d'utiliser la compresse.
- ⚠ Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité ou d'insensibilité à la chaleur ou au froid.
- ⚠ L'utilisation chez les enfants doit se faire uniquement sous la surveillance d'un adulte.
- ⚠ N'appliquez jamais la compresse directement sur la peau.
- ⚠ À chauffer exclusivement au four à micro-ondes. Les réglages peuvent différer d'un four à micro-ondes à l'autre.
- ⚠ N'utilisez pas la compresse en association avec des crèmes ou des pommades antalgiques.
- ⚠ N'utilisez pas la compresse lorsqu'elle fuit. En cas de fuite, évitez le contact avec la peau, les yeux ou la bouche. En cas de contact, rincez immédiatement à l'eau.
- ⚠ Tout le monde ressent la chaleur ou le froid différemment. Pour cette raison, fiez-vous toujours à votre ressenti personnel.

Rapportez les incidents graves au fabricant et aux autorités compétentes.

DE

## Anwendungszweck

Hilft, Schmerzen zu lindern durch:

- Wärmen bei Muskelkater, Gelenkschmerzen und Krämpfen;
- Kühlen bei Schwellungen und Prellungen.

## Für die nicht-professionelle Nutzung

### Funktionsweise

Die wiederverwendbare Warm-Kalt-Kompresse besteht aus einer Mischung aus Glycerin, Wasser und Polymeren, die:

- nachdem sie 60 Sekunden bei 600 Watt in der Mikrowelle erhitzt wurde, eine Temperatur zwischen 38 und 55 °C abgibt. Die Wärme verbessert die Durchblutung und reduziert dadurch die Schmerzen.
- nachdem sie zwei Stunden im Gefrierfach gekühlt wurde, eine Temperatur zwischen 0 und 10 °C abgibt. Die Kälte verringert die Durchblutung und reduziert dadurch die Schwellung und lindert die Schmerzen.

### Gebrauchsanweisung

Zur Anwendung auf unverletzter Haut.

### Wärmebehandlung

1. Vor der Erwärmung muss die Kompresse Zimmertemperatur haben.
2. Erwärmen Sie die Kompresse 60 Sekunden bei 600 Watt in der Mikrowelle. Ist die Kompresse noch zu kalt, kann die Erwärmungszeit um jeweils höchstens 10 Sekunden verlängert werden. Die Kompresse muss flach liegen. Vorsicht: Bei einer höheren Wattzahl oder längeren Erwärmungszeit kann es zu einer Überhitzung kommen! Überhitzung kann zu Schäden und undichten Stellen der Kompresse führen.
3. Legen Sie die warme Kompresse in ein Tuch oder eine Manschette.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Kompresse nicht zu warm ist. Sie können die Kompresse kneten, um die Wärme zu verteilen.
5. Legen Sie die Kompresse auf die schmerzhafteste Stelle, solange dies angenehm ist, aber maximal 20 Minuten. Ist die Kompresse zu heiß, abkühlen lassen und erst verwenden, wenn sich die Temperatur angenehm anfühlt. Die Kompresse niemals direkt auf die Haut legen. Stoppen Sie die Anwendung, wenn diese sich unangenehm oder schmerzhaft anfühlt. Dies können erste Anzeichen einer Verbrennung sein.
6. Nach 1 Stunde können Sie die Kompresse erneut erwärmen, siehe Schritt 2.

### Kältebehandlung

1. Legen Sie die Kompresse mindestens 1 Stunde in den Gefrierschrank.
2. Legen Sie die kalte Kompresse in ein Tuch oder eine Manschette.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Kompresse nicht zu kalt ist. Sie können die Kompresse kneten, um die Kälte zu verteilen.
4. Legen Sie die Kompresse so lange auf die schmerzende Stelle, wie es sich angenehm anfühlt. Ist die Kompresse zu kalt, aufwärmen lassen und erst verwenden, wenn sich die Temperatur angenehm anfühlt. Die Kompresse niemals direkt auf die Haut legen. Kühlen Sie maximal 20 Minuten. Kontrollieren Sie die gekühlte Haut regelmäßig. Stoppen Sie das Kühlen, wenn helle oder weiße Flecken auf der Haut bzw. Schmerzen auftreten. Dies können erste Anzeichen einer Erfrierung sein.
5. Nach dem Kühlen mindestens 20 Minuten warten. Danach kann die Behandlung wiederholt werden, siehe Schritt 2.

⚠ Bei Schwangerschaft, Durchblutungsstörungen, Arthrose, Rheuma oder Diabetes vor der Anwendung einen Arzt konsultieren.

⚠ Bei Überempfindlichkeit oder Unempfindlichkeit gegen Wärme oder Kälte nicht verwenden.

⚠ Anwendung bei Kindern nur unter Aufsicht eines Erwachsenen.

⚠ Die Kompresse nicht direkt auf die Haut legen.

⚠ Nur in der Mikrowelle erwärmen. Die Einstellungen können je nach Mikrowelle unterschiedlich sein.

⚠ Nicht zusammen mit schmerzstillenden Cremes oder Salben verwenden.

⚠ Bei undichter Kompresse nicht verwenden. Nach Auslaufen der Kompresse den Kontakt mit der Haut, Augen oder Mund vermeiden. Bei Kontakt sofort mit Wasser spülen.

⚠ Wärme oder Kälte werden von jedem unterschiedlich empfunden. Achten Sie daher immer auf Ihr eigenes Gefühl.

Informieren Sie den Hersteller und die zuständige Behörde über schwere Vorfälle.

## Herbruikbaar warm-koud kompres / Compresse chaud/froid réutilisable / Wiederverwendbare Warm-Kalt-Kompresse



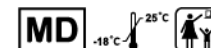
Axone Pharma S.A./N.V.  
Boulevard de France 9A - 1420 Braine l'Alleud - Belgium

LOT



REF 7218

7220-2  
2021-09



Bevoplast B.V., Delta 170, 6825 MV  
Arnhem, Nederland

600 watt  
60 sec. 1 x 12 \* 29 cm